

Clemens Frohmann

Dialogbuchautor & Synchronregisseur
Referenzliste (Auswahl)

Regie

Dialogbuch
Synchronregie

1. fremdsprachige Filme und Mehrteiler

2025	MISSION: IMPOSSIBLE - THE LAST RECKONING	Christopher McQuarrie		✓
2024	WAS IST SCHON NORMAL?	Victor Artus Solaro		✓
2023	DER BESTATTER – DER FILM	Markus Fischer		✓
	MISSION: IMPOSSIBLE - DEAD RECKONING	Christopher McQuarrie		✓
2022	EL INCONVENIENTE - VIER WÄNDE FÜR ZWEI	Bernabé Rico		✓
2021	TOP GUN - MAVERICK	Joseph Kosinski		✓
	FINCH	Miguel Sapochnik	✓	✓
2020	BAD EDUCATION	Cory Finley		✓
	THE PERSONAL HISTORY OF DAVID COPPERFIELD	Armando Iannucci		✓
2019	QUEEN & SLIM	Melina Matsoukas		✓
	ROCKETMAN	Dexter Fletcher	✓	✓
	MY DINNER WITH HERVÉ	Sacha Gervasi	✓	✓
2018	GREEN BOOK	Peter Farrelly		✓
	THE AFTERMATH / NIEMANDSLAND	James Kent		✓
	FIRST MAN / AUFBRUCH ZUM MOND	Damien Chazelle	✓	✓
	THE LITTLE STRANGER	Lenny Abrahamson		✓
	MISSION: IMPOSSIBLE - FALLOUT	Christopher McQuarrie		✓
	THE DEATH OF STALIN	Armando Iannucci		✓
2017	PHANTOM THREAD / DER SEIDENE FADEN	Paul Thomas Anderson		✓
	THE MOUNTAIN BETWEEN US / ZWISCHEN ZWEI LEBEN	Hany Abu-Assad		✓
	GEOSTORM	Dean Devlin	✓	✓
	SILENCE	Martin Scorsese		✓
2016	EN UNDERBAR JÄVLA JUL / EINE SCHÖNE BESCHERUNG	Helena Bergström		✓
	RULES DON'T APPLY / REGELN SPIELEN KEINE ROLLE	Warren Beatty		✓
	THE BOOK OF HENRY	Colin Trevorrow	✓	✓
	THE NICE GUYS	Shane Black		✓
	MONEY MONSTER	Jodie Foster	✓	✓
2015	ROOM / RAUM - LIEBE KENNT KEINE GRENZEN	Lenny Abrahamson	✓	✓
	VERDACHT	Sabine Boss		✓
	THE GIFT	Joel Edgerton		✓
	HITMAN AGENT 47	Aleksander Bach		✓
	MISSION: IMPOSSIBLE - ROGUE NATION	Christopher McQuarrie		✓
	PAPER TOWNS / MARGOS SPUREN	Jake Schreier	✓	✓
	FUORI MIRA	Erik Bernasconi		✓
	TRUE STORY	Rupert Goold		✓
2014	BLACKHAT	Michael Mann	✓	✓
	ELIZA GRAVES / STONEHEARST ASYLUM	Brad Anderson		✓
	KLONDIKE	Simon Cellan Jones		✓
	MEA CULPA - IM AUGEN DES VERBRECHENS	Fred Cavayé		✓
	DAS SCHICKSAL IST EIN MIESER VERRÄTER	Josh Boone	✓	✓
	NOAH	Darren Aronofsky		✓
2013	THE WOLF OF WALL STREET	Martin Scorsese	✓	✓
	GRAVITY	Alfonso Cuarón	✓	✓
	RED 2	Dean Parisot		✓
	MY BROTHER THE DEVIL	Sally El Hosaini		✓
	DER FALL PHIL SPECTOR	David Mamet		✓
	TRANCE - GEFÄHRliche ERINNERUNG	Danny Boyle	✓	✓
	STIRB LANGSAM - EIN GUTER TAG ZUM STERBEN	John Moore	✓	✓
	JACKIE - WER BRAUCHT SCHON EINE MUTTER?	Antoinette Beumer		✓

2012	JACK REACHER	Christopher McQuarrie	✓
	OVER/UNDER	Bronwen Hughes	✓
	STOCKHOLM OST	Simon Kaijser	✓
	PARKED - GESTRANDET	Darragh Byrne	✓
	TO ROME WITH LOVE	Woody Allen	✓
2011	MISSION: IMPOSSIBLE - GHOST PROTOCOL	Brad Bird	✓
	THE IDES OF MARCH - TAGE DES VERRATS	George Clooney	✓
	CRAZY, STUPID, LOVE	Glenn Ficarra & John Requa	✓
	THE COMPANY MEN	John Wells	✓
	THOR	Kenneth Branagh	✓
2010	THE ADJUSTMENT BUREAU / DER PLAN	George Nolfi	✓
	R.E.D.	Robert Schwentke	✓
	DUE DATE / STICHTAG	Todd Phillips	✓
	A SINGLE MAN	Tom Ford	✓
	SHUTTER ISLAND	Martin Scorsese	✓
2009	UP IN THE AIR	Jason Reitman	✓
	NUIT DE CHIEN / DIESE NACHT	Werner Schroeter	✓
2008	LOVE COMES LATELY - BIS SPÄTER, MAX!	Jan Schütte	✓
	EAGLE vs SHARK - LIEBE AUF NEUSEELÄNDISCH	Taika Waititi	✓
	THE LION IN WINTER / DER LÖWE IM WINTER	Andrei Konchalovsky	✓
2007	THE LOST ROOM / DAS VERSCHWUNDENE ZIMMER	Baxley & Watkins	✓
	THE LAST MINUTE	Stephen Norrington	✓
	THE BRAVE ONE / DIE FREMDE IN DIR	Neil Jordan	✓
	KIDULthood - STREETS OF LONDON	Menhaj Huda	✓
	INLAND EMPIRE	David Lynch	✓
2006	CHILDREN OF MEN	Alfonso Cuarón	✓
	DAS PARFUM: DIE GESCHICHTE EINES MÖRDERS	Tom Tykwer	✓
	THE RECKONING - DAS DUNKLE GEHEIMNIS	Paul McGuigan	✓
2005	BUONANOTTE TOPOLINO / BYE BYE BERLUSCONI	Jan Henrik Stahlberg	✓
	ME AND YOU AND EVERYONE WE KNOW	Miranda July	✓
	SESSION 9	Brad Anderson	✓
	FLIGHTPLAN - OHNE JEDE SPUR	Robert Schwentke	✓
2004	THE AVIATOR	Martin Scorsese	✓
	FINDING NEVERLAND	Marc Forster	✓
2003	PELISKI / KUSCHELNESTER	Jan Hrebejk	✓
	LES INVASIONS BARBARES / DIE INVASION DER B.	Denys Arcand	✓
	VERONICA GUERIN / DIE JOURNALISTIN	Joel Schumacher	✓
	CIDADE DE DEUS - CITY OF GOD	F. Meirelles & K.Lund	✓
2002	COWBOY BEBOP: THE MOVIE	Shinichiro Watanabe	✓
	SWEET HOME ALABAMA	Andy Tennant	✓
	LONE STAR STATE OF MIND / COWBOYS UND IDIOTEN	David Semel	✓
2001	THE CRADLE WILL ROCK	Tim Robbins	✓
	PEARL HARBOR	Michael Bay	✓
2000	ANY GIVEN SUNDAY	Oliver Stone	✓
	DISNEY'S DINOSAUR	E. Leighton & R. Zondag	✓
	UNBREAKABLE - UNZERBRECHLICH	M. Night Shyamalan	✓
1999	THE MATRIX	Wachowski Brothers	✓
	GHOST DOG - DER WEG DES SAMURAI	Jim Jarmusch	✓
	THE STRAIGHT STORY - EINE WAHRE GESCHICHTE	David Lynch	✓
	BRINGING OUT THE DEAD	Martin Scorsese	✓
1998	MIDNIGHT IN THE GARDEN OF GOOD AND EVIL	Clint Eastwood	✓
	BELOVED / MENSCHENKIND	Jonathan Demme	✓
	THE HORSE WHISPERER / DER PFERDEFLÜSTERER	Robert Redford	✓
1997	LOST HIGHWAY	David Lynch	✓
	PALMETTO	Volker Schlöndorff	✓
	GROSSE POINTE BLANK	George Armitage	✓
	BREAKDOWN	Jonathan Mostow	✓
	THE END OF VIOLENCE / AM ENDE DER GEWALT	Wim Wenders	✓
	MAD CITY	Costa-Gavras	✓

1996	MICHAEL COLLINS	Neil Jordan	✓
	RANSOM / KOPFGELD	Ron Howard	✓
	THE JUROR / NICHT SCHULDIG	Brian Gibson	✓
	LAST DANCE	Bruce Beresford	✓
1995	ELISA	Jean Becker	✓
	MAD LOVE	Antonia Bird	✓
	FUNNY BONES	Peter Chelsom	✓
	DEATH AND THE MAIDEN	Roman Polanski	✓
1994	WHAT'S EATING GILBERT GRAPE?	Lasse Hallström	✓
	HEART AND SOULS - VIER HIMMLISCHE FREUNDE	Ron Underwood	✓
	R.P.M. - REVOLUTIONS PER MINUTE	Stanley Kramer	✓
1993	TINA - WHAT'S LOVE GOT TO DO WITH IT	Brian Gibson	✓
	POSSE - DIE RACHE DES JESSIE LEE	Mario van Peebles	✓
	SLIVER	Phillip Noyce	✓
	LE PÈRE TRANQUILLE	René Clément	✓ ✓
	SCENT OF A WOMAN / DER DUFT DER FRAUEN	Martin Brest	✓
1992	OF MICE AND MEN / VON MÄUSEN UND MENSCHEN	Gary Sinise	✓ ✓
	BLACK ROBE - AM FLUSS DER IROKESEN	Bruce Beresford	✓ ✓
	FINAL ANALYSIS / EISKALTE LEIDENSCHAFT	Phil Joanou	✓
1991	RHAPSODY IN AUGUST	Akira Kurosawa	✓
	THE BALLAD OF THE SAD CAFE	Simon Callow	✓
1990	WILD AT HEART	David Lynch	✓
	TATIE DANIELLE / TANTE DANIELLE	Etienne Chatiliez	✓
	THE FABULOUS BAKER BOYS	Steve Kloves	✓
1989	JACKNIFE - VOM LEBEN BETROGEN	David Jones	✓ ✓
	TOUCHE PAS LA FEMME BLANCHE	Marco Ferreri	✓ ✓
	THINGS CHANGE - MEHR GLÜCK ALS VERSTAND	David Mamet	✓ ✓
	QUICKER THAN THE EYE / SUPERTRICK	Nicolas Gessner	✓ ✓
1988	MOON OVER PARADOR / MOND ÜBER PARADOR	Paul Mazursky	✓ ✓
	POLTERGEIST III	Gary Sherman	✓

2. fremdsprachige Serien

2022 - 2024	TSCHUGGER (20 Folgen)	David Constantin	✓
2021	THE NEVERS (6 Folgen)	Joss Whedon u.a.	✓
2020	THE UNDOING (6 Folgen)	Susanne Bier	✓
2019 - 2022	VIENNA BLOOD (9 Folgen)	R. Dornhelm & U. Dag	✓
2018	HERE AND NOW (10 Folgen)	div.	✓
2015 - 2023	DER BESTATTER (28 Folgen)	div.	(✓) ✓
2012 - 2015	DIE LEGENDE VON KORRA (4x13 Folgen)	div.	(✓) ✓
2010 - 2015	HUNG - UM LÄNGEN BESSER (3x10 Folgen)	div.	(✓) ✓
2006	ANGELA HENSON - DAS AUGEN DES FBI (13 Folgen)	div.	✓

3. Teilsynchronisationen und Erstfassungen (babylonische Produktionen)

2023	DAS BOOT 401-406	D. Gansel	✓	✓
2022	DAS NETZ - PROMETHEUS	Andreas&Daniel Prochaska	✓	✓
	DAS BOOT 301-310	H. Steinbichler & D. Gansel	✓	✓
2021	MARIA THERESIA 5	Robert Dornhelm	✓	✓
2020	DAS BOOT 201-208	M. Glasner & R. Ostermann	✓	✓
2019	MARIA THERESIA 3 & 4	Robert Dornhelm	✓	✓
2018	DAS BOOT 101-108	Andreas Prochaska	✓	✓
2017	MARIA THERESIA 1 & 2	Robert Dornhelm	✓	✓
2016	MAXIMILIAN	Andreas Prochaska	✓	✓
	GOTTHARD	Urs Egger	✓	✓
2015	DAS GEHEIMNIS DER HEBAMME	Roland Suso Richter	✓	✓
2014	TAXI	Kerstin Ahlrichs	✓	✓
2013	VERLOREN AM AMAZONAS	Carlo Rola	✓	✓
2012	EINSATZ IN HAMBURG	Carlo Rola	✓	✓
	DIE QUELLEN DES LEBENS	Oskar Roehler	✓	✓
2011	DAS ANDERE KIND	Urs Egger	✓	✓
	FAMILIENGEHEIMNISSE	Carlo Rola	✓	✓
2010	NIEMAND IST EINE INSEL	Carlo Rola	✓	✓
	ROSA ROTH	Carlo Rola	✓	✓
	LIEBE OHNE MINZE	Karsten Wichniarz	✓	✓
	VERGISS NIE, DASS ICH DICH LIEBE	Carlo Rola	✓	✓
2009	LIEBE IST NUR EIN WORT	Carlo Rola	✓	✓
	GIER	Dieter Wedel	✓	✓
	KENNEDYS HIRN	Urs Egger	✓	✓
	KRUPP - EINE DEUTSCHE FAMILIE	Carlo Rola	✓	✓
2008	LULU UND JIMI	Oskar Roehler	✓	✓
2007	UMBRA MORTIS - DAS JÜNGSTE GERICHT	Urs Egger	✓	✓
	DER GEKÖPFTE HAHN	R. Gabrea & M. Vajda	✓	✓
	DREAMS OF HAPPINESS / AUF DEM VULKAN	Claudia Garde	✓	✓
2006	MEIN ALTER FREUND FRITZ	Dieter Wedel	✓	✓
2005	PAPA UND MAMA	Dieter Wedel	✓	✓
2004	DIE RÜCKKEHR DES TANZLEHRERS	Urs Egger	✓	✓
2002	FLAMENCO DER LIEBE	Bodo Fürneisen	✓	✓
2001	DIE AFFÄRE SEMMELING	Dieter Wedel	✓	✓
	DIE KREUZRITTER	Dominique Othenin-Girard	✓	✓
	STERN DER LIEBE	Marijan Vajda	✓	✓
2000	INSEL DER SEHNSUCHT	Marijan Vajda	✓	✓
1999	DER KURIER DES ZAREN	Fabrizio Casta	✓	✓
	TOD IN DER KRYPTA	José Maria Sánchez	✓	✓
1998	CLARISSA - TRÄNEN DER ZÄRTLICHKEIT	Jacques Deray	✓	✓
1997	DER KÖNIG VON ST.PAULI	Dieter Wedel	✓	✓
1996	DER UNHOLD	Volker Schlöndorff	✓	✓
1995	DER SCHATTENMANN	Dieter Wedel	✓	✓
1990	MALINA	Werner Schroeter	✓	✓